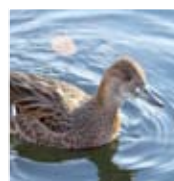


2/10 news



Inhalt:

- Editorial
- Mühleggweiher St. Georgen
- Zwischenbericht
Projekt Stromsparlampen
- Betriebsausflug Ballenberg
- neue Mitarbeiter / Jubilare
- Fitness-Aktion Sunny Bodyfit

PFISTER

Editorial



Liebe Mieterinnen und Mieter
Liebe Stockwerkeigentümerinnen und
Stockwerkeigentümer

Blicken wir bereits jetzt auf das bald zu Ende gehende Jahr 2010 zurück, so dürfen wir feststellen, dass sich sowohl die Export- wie auch die Binnenwirtschaft besser entwickelt haben als weite Kreise dies zu Beginn des Jahres vorausahen. Trotz starkem Schweizerfranken sind viele unserer Produkte im Ausland gefragt. Der Preis ist offensichtlich nicht das einzige Kriterium. Schwer belasten aber immer noch die riesigen Staatsschulden vieler EU-Länder den wirtschaftlichen Aufschwung des alten Kontinentes. Dies dürfte auch der Grund sein, dass der vor einem Jahr allgemein erwartete Anstieg der Zinsen nicht eingetreten ist. Sowohl die langfristigen wie die kurzfristigen Zinskonditionen sind immer noch auf einem historisch tiefen Niveau. So brauchte man kein Prophet zu sein um die dritte Senkung des Referenzzinssatzes, der heute für die Mietzinsberechnung die Basis bildet, anfangs Dezember vorauszu sehen. Nach der erneuten Reduktion des Referenzzinssatzes werden wir auf den 1. Juli 2011 die Mietzins wiederum senken. Allerdings werden wir uns erlauben, die seit der letzten Mietzinsreduktion eingetretenen Kostensteigerungen zu verrechnen. Insbesondere sind dies die Lohnanpassungen, die Erhöhung der Beiträge an die Arbeitslosenversicherung und die Erhöhung der Mehrwertsteuer zu Gunsten der Invalidenversicherung.

Auf den 1. Januar 2011 wird der Bestand unserer Mietwohnungen um 32 Wohnungen zunehmen. Die Max Pfister Baubüro AG übernimmt die Liegenschaft St. Georgenstrasse 215, St. Gallen mit 32 Alterswohnungen der Wohnbaugenossenschaft RING definitiv. Schon vor fünf Jahren hat unser Unternehmen von den inzwischen älter

gewordenen Gründungsmitgliedern der Genossenschaft RING alle Anteilscheine übernommen, mit dem Ziel neben unseren Alterssiedlungen in St. Gallen Ost und in Gossau Mettendorf auch in St. Gallen-St. Georgen eine Alterssiedlung langfristig weiter zu betreiben. Wir heissen die Bewohnerinnen und Bewohner der Liegenschaft St. Georgenstrasse 215, in der übrigens die Stadt St. Gallen im Erdgeschoss einen Kindergarten betreibt, herzlich willkommen.

Auch unsere diesjährige Weihnachtsüberraschung hat mit St. Georgen zu tun. In tatkräftiger Fronarbeit und mit der finanziellen Unterstützung verschiedener Organisationen, darunter auch unser Unternehmen, haben engagierte St. Galler den Mühleggweiher saniert und wieder mit wunderschönen Enten bevölkert. Wir haben uns entschlossen, dieses Jahr Ihnen liebe Mieterinnen und Mieter, liebe Stockwerkeigentümerinnen und Stockwerkeigentümer eine Süssigkeit aus dem Café Mühlegg mit unserer Pächterfamilie Ruppeiner zu übergeben und die Mühleggweihergesellschaft und die Voliere St. Gallen (dort genossen die Enten Gastrecht während der Sanierungsphase) mit je Fr. 5'000.– zu unterstützen.

Wir wünschen Ihnen Frohe Festtage und einen guten Rutsch ins 2011.

Im Name des Verwaltungsrates und aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Jürg Pfister

Andreas Pfister

Weihnachtsspende an Arbeitsgruppe Mühleggweiher und Voliere-Gesellschaft St. Gallen

Wie Sie bereits dem Editorial entnehmen konnten, unterstützten wir im Zusammenhang mit unserem diesjährigen Mietergeschenk die Arbeitsgruppe Mühleggweiher des Quartiervereins St. Georgen sowie die Voliere-Gesellschaft St. Gallen je mit einer Weihnachtsspende von Fr. 5'000.–.

Die Übergabe der Spenden-Checks fand am 2. Dezember 2010 beim wunderbar verschneiten Mühleggweiher in St. Georgen statt. Überreicht

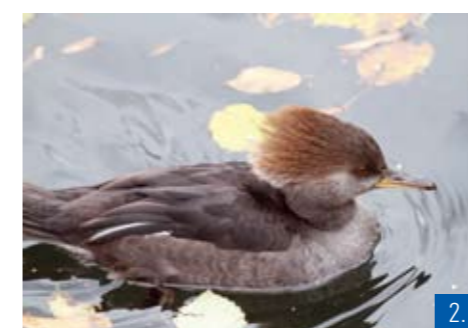


wurde die Beträge von Andreas Pfister an die Herren Martin Schibli, Leiter der Arbeitsgruppe Mühleggweiher und Christian Müller, Präsident der Voliere Gesellschaft St. Gallen.

Wir hoffen, dass wir mit diesen Spenden nicht nur den beiden unterstützten Gesellschaften einen Teil ihrer finanziellen Last abgenommen haben, sondern dass wir damit auch bei Ihnen, liebe Mieterinnen und Mieter, das Interesse am Mühleggweiher und an der Vogelvoliere (neu) geweckt haben. Der Mühleggweiher befindet sich direkt bei der Bergstation des Mühleggbahnli in St. Georgen, mit welchem er von der Innenstadt aus in wenigen Minuten bequem zu erreichen ist. Die Vogelvoliere mit seinen diversen befiederten Bewohnern finden sie am östlichen Ende des St. Galler Stadtparks. Die Voliere Gesellschaft St. Gallen ist weitherum die einzige Vogelpflegestation in der Region und kümmert sich um verletzte und ausgesetzte Vögel. Während der Sanierungsphase des Mühleggweiher war die Voliere zudem das vorübergehende Zuhause der Mühleggweiher Enten.



1.



2.

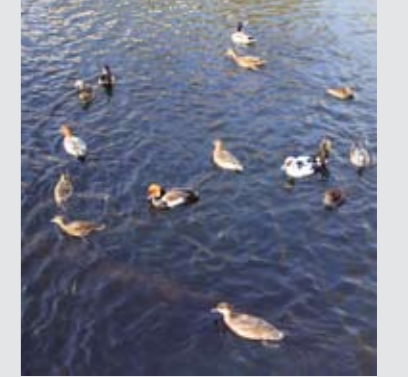


3.

Der Mühleggweiher – er gehört seit dem 19. Jahrhundert der Stadt St. Gallen - ist vermutlich durch die Aufschüttung eines verlassenen Steinbruchs entstanden. Früher brachte das Wasser die Räder der umliegenden Mühlen in der «Mülenen Schlucht» in Schwung; bis 1924 versorgte er die Dampflokomotiven unten am Hauptbahnhof mit Wasser. Mit Enten belebt ist der Weiher seit 1914. Ursprünglich von der Voliere-Gesellschaft der Stadt St. Gallen betreut, ging die Obhut für die Betreuung der Enten anfangs der neunziger Jahre an den Quartierverein St. Georgen bzw. dessen Arbeitsgruppe Mühleggweiher über. Nach einer längeren Vakanz entwickelte eine neu formierte Arbeitsgruppe im Jahre 2009 zusammen mit dem städtischen Gartenbauamt ein neues Konzept für die Gestaltung des Weihers und die Betreuung der Enten. Dank grosszügiger Unterstützung der Stadt St. Gallen, verschiedener Sponsoren – darunter von Anfang an die Max Pfister Baubüro AG – und vieler Privatpersonen konnte das Konzept in weniger als einem Jahr umgesetzt werden. Seit Mitte Juni 2010 bevölkern zwanzig Zierenten – von B wie Baikalenten bis S wie Sichelenten - und einige wildlebende Stockenten den Mühleggweiher.

Hans Martin Schibli, Leiter Arbeitsgruppe Mühleggweiher

(Bildlegende: 1. Chilepfeifente, 2. Kappensäger, 3. Stockente)



Das diesjährige Weihnachtsgeschenk für unsere Mieter





Zwischeninformation Projekt Stromsparlampen

Gerne möchten wir Sie wieder einmal über den Stand der Dinge bezüglich unseres Stromsparlampen Projekts informieren. Wie sich unsere langjährigen Mieter sicher erinnern können, hat die Max Pfister Baubüro AG schon früh auf die Stromsparmöglichkeiten im Bereich der allgemeinen Beleuchtung ihrer Wohnliegenschaften reagiert. Wir versuchen seit Jahren ein geeignetes Leuchtmittel für unsere Innen- und Außenbeleuchtungen zu finden, mit dem einerseits keine (oder nur kleine) Einbussen bei der Lichtqualität gemacht werden müssen und das andererseits aus ökologischer Sicht überzeugen kann, d.h. dass es nicht nur Strom spart, sondern auch eine entsprechende Lebensdauer aufweist. An letzterem Punkt sind dann auch all unsere Bemü-

hungen gescheitert. Wir haben kein Leuchtmittel gefunden, das nicht weit vor der angegebenen Lebensdauer (vermutlich aufgrund des dauernden Ein- und Ausschaltens) seinen Dienst versagt hat.

Wir haben daher in unserer Siedlung im Heiligkreuz in der Liegenschaft Kolumbanstrasse 56/58 einen weiteren Schritt in Richtung Zukunft gemacht und uns für eine Treppenhausbeleuchtung mit der neuesten LED Lichttechnik entschieden. Bei einem sehr niedrigen Stromverbrauch erzeugt die LED Lampe ein angenehmes Licht und bietet von der ersten Sekunde an die volle Lichtstärke. Zudem soll sie eine sehr lange Lebensdauer haben. Wir sind gespannt auf unsere ersten Erfahrungen mit der neuen Lichttechnik und werden Sie gerne weiter auf dem Laufenden halten.

Schneeräumung



Mit den sinkenden Temperaturen gegen Ende Jahr ist auch für unsere Mitarbeiter die Schneeräumsaison eingeläutet worden. Und so schön ein verschneiter Wintermorgen auch sein kann, mit einem gewissen Zusatzaufwand ist die Einkehr der weissen Pracht verbunden. Wir versuchen mit vereinten Kräften, Ihnen schon früh morgens schneefreie Wege und Strassen zu bieten. Um den Schneeräumequipen die Arbeit etwas zu erleichtern, möchten wir Sie an dieser Stelle darum bitten, die Signalisationen bezüglich Schneeräumung in den Siedlungen unbedingt zu beachten. Nur wenn die ausgeschilderten Flächen und Strassen wirklich autofrei sind, kann die Schneeräumung pünktlich beendet werden.

Daueraufträge für Mietzinsszahlung

Wie wir es auch bereits im Editorial dieser Ausgabe der Pfister-News angekündigt haben, werden wir wiederum auf die erneute Senkung des Referenzzinssatzes von 3,00% auf 2,75% reagieren und die Mietzinse auf den 1. Juli 2011 entsprechend senken. Da es bei Änderungen des Betrages für die Mietzinsszahlung immer wieder zu Missverständnissen (insbesondere mit

Daueraufträgen) kommt, möchten wir Sie an dieser Stelle darauf aufmerksam machen, dass es uns nicht möglich ist, den Dauerauftrag bei Ihrer Bank oder bei der Post zu ändern. Dazu sind nur Sie, liebe Mieterinnen und Mieter, berechtigt. Bitten denken Sie daher daran, bei jeder Mietzinsänderung Ihren Dauerauftrag bei der Bank oder bei der Post entsprechend anzupassen.

Betriebsausflug ins Freilichtmuseum Ballenberg am 2. September 2010

Bei herrlichem Spätsommerwetter führten wir am 2. September 2010 unseren traditionellen Betriebsausflug durch. Die gut gelaunte Reisegruppe setzte sich aus rund 140 Personen zusammen. Eingeladen waren wiederum alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Max Pfister Baubüro AG sowie des Architekturbüros Pfister + Pfister zusammen mit ihren Partnerinnen und Partnern. Zu unserer grossen Freude nahmen wiederum auch zahlreiche pensionierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am Betriebsausflug teil.



Auf dem Ballenberg ist die Schweiz so, wie sie einmal war. Mehr als 100 originale, jahrhundertealte Gebäude aus allen Landesteilen der Schweiz, 250 einheimische Bauernhoftiere, ursprüngliche Gärten und Felder, sowie Demonstrationen von traditionellem Handwerk und Spezialveranstaltungen machen die Vergangenheit zum Erlebnis. Und den Ballenberg einzigartig.



Neue Lehrlinge



Pascal Brander
Geboren am 28. 9. 1994
Wohnort: Gossau
Lehre als: Maurer



Dennis Büchler
Geboren am 17. 10. 1993
Wohnort: Appenzell
Lehre als: Hochbauzeichner beim Architekturbüro Pfister+Pfister

Neue Mitarbeiter



Pedro Miguel Da Costa
Geboren am 6. 3. 1989
Wohnort: Gossau
Angestellt seit 1. September 2010 als Bau-Facharbeiter



Samuel Mühlestein
Geboren am 9. 5. 1983
Wohnort: St.Gallen
Angestellt seit 1. Oktober 2010 bei Architekturbüro Pfister+Pfister als Bauleiter

Jubilare

10 JAHRE
Markus Maier
Maler seit 2000

Wir gratulieren den Jubilaren recht herzlich und danken für den Einsatz.

25 JAHRE
Katharina Gschwend
Hauswartin seit 1985

Hengartner Maria
Hauswartin seit 1985

Bernhard Sonderegger
Bauleiter Architekturbüro Pfister + Pfister seit 1985

Remo Gschwend
Hauswart seit 1985

Hengartner Walter
Hauswart seit 1985

Gutschein Aktion

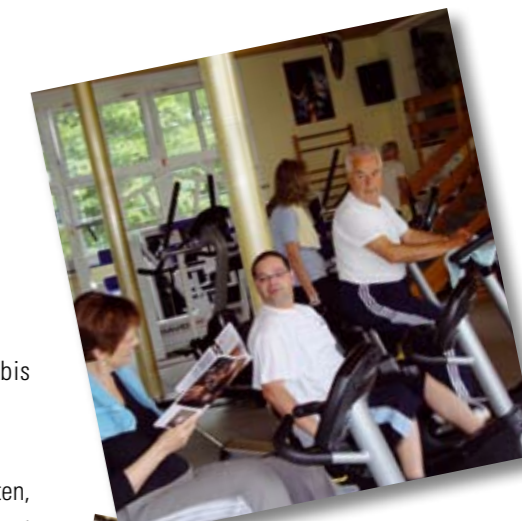
Fitness-Center Sunny Bodyfit, St.Gallen

Wie jedes Jahr werden uns auch Anfang 2011 einerseits wieder schöne Erinnerungen an die vergangenen Feiertage ins neue Jahr begleiten und andererseits wird uns das eine oder andere Zusatzkilo an die Zeit der üppigen Weihnachtessen erinnern. Damit nur die schönen Erinnerungen bleiben und die ungesunden möglichst schnell wieder schwinden, lancieren wir gemeinsam mit unserem Mieter an der Burgstrasse 106a, dem Fitness-Center Sunny Bodyfit, ein weiteres Mal eine Gutschein-Aktion für diverse Fitness-Abos. Sie profitieren von 50% Pfister-Rabatt wenn Sie sich bis Ende März 2011 für eines der nachstehenden Fitness-Abos des Sunny Bodyfit in

St. Gallen entscheiden:

- 1 Jahr für CHF 395.– (anstatt CHF 790.–)
- ½ Jahr für CHF 295.– (anstatt CHF 590.–)
- ¼ Jahr für CHF 210.– (anstatt CHF 420.–)
- Spezial-Jahresabo für CHF 227.– (anstatt 454.–, nur gültig von Montag bis Freitag von 13.30 bis 17.00 Uhr)

Falls Sie von diesem Angebot profitieren möchten, füllen Sie bitte einfach den Anmeldetalon aus und bringen Sie diesen zu ihrem ersten Training im Sunny Bodyfit an der Burgstrasse 106a in St.Gallen mit. Herr Daniel Plewka freut sich zusammen mit seinem Team auf Ihren Besuch!



TALON:

Ja, ich profitiere gerne von Spezial-Angebot für ein Fitness-Abo im Fitness Center Sunny Bodyfit, St.Gallen zum Pfister-Vorzugspreis. Ich habe mich für folgendes Abo entschieden:

- 1 Jahr für CHF 395.– (anstatt CHF 790.–)
 ¼ Jahr für CHF 210.– (anstatt CHF 420.–)

- ½ Jahr für CHF 295.– (anstatt CHF 590.–)
 Spezial-Jahresabo für CHF 227.– (anstatt 454.–)
(nur gültig von Montag - Freitag von 13.30 bis 17.00 Uhr)

Name: _____ Vorname: _____

Strasse, Nr.: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Telefon: _____ Mail: _____

Unterschrift: _____

Teilnahmebedingungen:
Von dieser Aktion können nur Personen profitieren, die entweder in einer Pfister-Mietwohnung oder in einer von der Max Pfister Baubüro AG verwalteten Stockwerkeigentümergeinschaft wohnen. Das Angebot gilt nur für Vertragsabschlüsse vor dem 31. März 2011. Weitere Reduktionen für Lehrlinge, Studenten, Schüler und Senioren können nicht zusätzlich zum Pfister-Angebot geltend gemacht werden. Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie die Richtigkeit ihrer Angaben auf dem Anmeldetalon.

Erreichbarkeit über Weihnachten und Neujahr 2010/2011

Über die Feiertage sind unsere Hauswarte von der täglichen Arbeit entlastet. Sie stehen Ihnen aber für dringende Reparaturen und für die Schneeräumung selbstverständlich zur Verfügung. Ob die Kontaktaufnahme direkt über den Hauswart erfolgen kann oder ob die Pikettnummer angerufen werden muss, entnehmen Sie bitte der nachstehenden Liste:

Freitag, 24. 12. 2010	Pikettdienst
Samstag, 25. 12. 2010	Pikettdienst
Sonntag, 26. 12. 2010	Pikettdienst
Montag, 27. 12. 2010	Ihr Hauswart
Dienstag, 28. 12. 2010	Ihr Hauswart
Mittwoch, 29.12.2010	Ihr Hauswart
Donnerstag, 30. 12. 2010	Ihr Hauswart

Freitag, 31. 12. 2010	Pikettdienst
Samstag, 1. 1. 2011	Pikettdienst
Sonntag, 2. 1. 2011	Pikettdienst

Die Pikett-Nummer lautet:

079 697 49 90 oder 079 697 49 91

Das Büro ist vom Freitag, 24. Dezember 2010 bis und mit Sonntag, 2. Januar 2011 geschlossen.

Wir wünschen Ihnen eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Die Firma Max Pfister Baubüro AG ist auch auf dem Internet präsent: www.pfister-baubuero.ch

Unsere freien Mietwohnungen finden Sie auch auf den folgenden Immobilienmarktplätzen:

www.immoscout24.ch

www.homegate.ch

Unsere E-Mail Adresse lautet:

info@pfister-baubuero.ch

Einige unserer Mitarbeiter sind über folgende E-Mail Adressen direkt erreichbar:

Jürg Pfister: j.pfister@pfister-baubuero.ch

Andreas Pfister: a.pfister@pfister-baubuero.ch

Hugo Rutz: h.rutz@pfister-baubuero.ch

Peter Forster: p.forster@pfister-baubuero.ch

Pascal Stephan: p.stephan@pfister-baubuero.ch

Mirjam Ruckstuhl:

m.ruckstuhl@pfister-baubuero.ch

Sandra Fritsche: s.fritsche@pfister-baubuero.ch

Astrid Graf: a.graf@pfister-baubuero.ch

Hanspeter Jenni: h.jenni@pfister-baubuero.ch



Max Pfister Baubüro AG

Burgstrasse 108, Postfach 269
9013 St.Gallen

Telefon 071 274 17 17

Telefax 071 274 17 42

info@pfister-baubuero.ch

www.pfister-baubuero.ch